**Välisministeerium**

**KUNSTITEOSE TELLIMISE VÕISTLUSJUHEND**

Kunstiteose tellimine Eesti Vabariigi suursaatkonda Berliinis

Tallinn 2025

Kutsume esitama kavandeid kunstiteose tellimise konkursil „Kunstiteose tellimine Eesti Vabariigi suursaatkonda Berliinis“. Kunstiteose tellimise konkurss viiakse läbi kooskõlas kunstiteoste tellimise seaduse, riigihangete seaduse ja teiste Eesti Vabariigi õigusaktidega. Kunstiteose ideekavandi (edaspidi kavand) palume esitada vastavalt käesolevas võistlusjuhendis esitatud tingimustele.

1. **Üldandmed**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.1. | Tellija ja kunstikonkursi korraldaja | **Välisministeerium,** registrikood 70002526, asukoht Islandi väljak 1, 15049 Tallinn |
| 1.2. | Konkursi nimetus | „Kunstiteose tellimine Eesti Vabariigi suursaatkonda Berliinis“ (edaspidi nimetatud **konkurss**) |
| 1.3 | Konkursi eesmärk | Konkursi eesmärgiks on tellida kunstiteos (vastavalt Lisa 1 asukohale kas ruumiline bareljeef või skulpturaalne installatsioon) Eesti Vabariigi suursaatkonna Berliinis vastuvõtu- ja esindusruumide osaks olevasse trepihalli ning sõlmida konkursi võitja(te)ga leping kavandi(te) realiseerimiseks. |
| 1.4. | Konkursi võitjalt tellitava teose maksumus  (ilma käibemaksuta) | **Teoste loetelu alajaotus:**   1. **Teos** 17 000 EUR   Teos ruumi 105 (trepihall) seinal vastavalt Lisa 1    NB! Nimetatud summa tasutakse kunstiteose tellimise konkursi iga alajaotuse võitjale väljakuulutamiseta läbirääkimistega hankemenetluse tulemusel sõlmitava hankelepingu (edaspidi leping) alusel, kusjuures osaleja peab arvestama asjaoluga, et ettemaks tehakse vajadusel ainult kunstiteose materjalide soetamise mahus või kui see on paigalduse kohale (välisesindusse) saatmiseks valmis. Konkreetsed tingimused lepitakse kokku lepingu läbirääkimiste raames võitja(te)ga. |
| 1.5. | Konkursi preemiad | Auhinnafondi suurus kokku on 3 400 eurot (20% hangitava kunsti maksumusest).  Esimese koha saanud kavandite eest preemiat ei maksta, preemia sisaldub võitjaga sõlmitava lepingu maksumuses.   1. **Teos**   Teine koht 2100 EUR  Kolmas koht 1300 EUR  Tellija (konkursi korraldaja) arvestab preemiatelt maksud vastavalt Eesti Vabariigi õigusaktidele. |
| 1.6. | Võistlustöö esitamise asukoht | Välisministeerium, Islandi väljak 1, 15049 Tallinn |
| 1.7. | Osalemistaotluste ja kavandite esitamise tähtaeg | Hiljemalt **05.12.2025** kell **11:00**  Varasemal esitamisel tuleb üleandmise aeg kokku leppida  konkursi kontaktisiku Katrin Kapaneniga (v.t p 1.11). |
| 1.8. | Kunstiteose valmistamise (lepingu täitmise) tähtaeg | Teose üleandmine Välisministeeriumile Tallinnas kokkulepitud kohas hiljemalt 6 kuu möödudes alates lepingu allkirjastamisest. |
| 1.8 | Osalemistaotluste ja kavandite avamise tähtpäev | 05.12.2025  Kavandite ja osalemistaotluste avamine ei ole avalik. |
| 1.9. | Žürii liikmed | Mart Laanemäe, Välisministeerium  Eve Kask, Eesti Kunstnike Liit  Tiiu Kirsipuu, Eesti Kunstnike Liit  Elnara Taidre, Eesti Kunstiteadlaste ja Kuraatorite Ühing  Hanno Soans, Eesti Kunstiteadlaste ja Kuraatorite Ühing  Kätlin Ölluk, saatkonnahoone sisearhitektuuri projekti autor, AERIS  Žürii varuliikmed:  Kalvi Noormägi, Välisministeerium  Maarin Ektermann, Eesti Kunstnike Liit  Kai Lobjakas, Eesti Kunstiteadlaste ja Kuraatorite Ühing |
| 1.10. | Kvalifitseerimiskomisjoni liikmed | Esimees:  Margus Reinberg, haldusosakonna 2. büroo direktor, Välisministeerium  Liikmed:  Erko Vares, haldusosakonna 2. büroo peaspetsialist, Välisministeerium  Katrin Kapanen, haldusosakonna 2. büroo peaspetsialist, Välisministeerium |
| 1.11. | Konkursi kontaktisik | Katrin Kapanen, telefon: (+372) 637 7385, GSM (+372) 5647 8386, e-post: [katrin.kapanen@mfa.ee](mailto:katrin.kapanen@mfa.ee)  Võistlusjuhendi kohta saab selgitusi või täiendavat teavet, edastades küsimuse eespool toodud e-posti aadressil |
| 1.12. | Võistlusjuhendi lisad | Lisa 1 – Lähteülesanne  Lisa 2 – Dokumentide täitmise juhend  Lisa 3 – p-s 6.2 toodud osalemistaotluse koosseisus esitatavad dokumendid  Lisa 4 –Hankelepingu kavand |
| 1.13 | Kavandite tagastamise koht | Islandi väljak 1, Tallinn,  Tagastamiseks palun ühendust võtta p.1.11 nimetatud kontaktisikuga |
| 1.14 | Muud | Tellijal on õigus korraldada konkursitöö kavanditest avalik näitus. Kõik kavandid osalevad anonüümselt võistlusnimede all näitusel, auhinnatava esikolmiku autorite nimed avalikustatakse autasustamisel. |

1. **Lähteülesanne**

Konkursi lähteülesanne on esitatud võistlusjuhendi lisas 1.

1. **Osalemise õigus** 
   1. Konkursil võivad osaleda ja oma kavandid esitada iseseisvana füüsiline või juriidiline isik (edaspidi **osaleja**) ning juriidilistest ja/või füüsilistest isikutest moodustatud ühisosalejad (edaspidi **ühisosalejad**), kelle asukoht on Eestis, mõnes muus Euroopa Liidu liikmesriigis, muus Euroopa Majanduspiirkonna lepinguriigis või Maailma Kaubandusorganisatsiooni riigihankelepinguga (GPA) ühinenud riigis ning kes vastavad võistlusjuhendis esitatud nõuetele.
   2. Osaleda ega kavandit esitada ei tohi:
      1. konkursi žürii liikmed ja eksperdid, samuti kvalifitseerimiskomisjoni liikmed, võistlusjuhendi või selle lisade koostajad ning isikud, kes on konkursi ettevalmistamise ja korraldamise tõttu selgelt eelistatud olukorras ja/või kes võiksid mõjutada konkursil tehtavaid otsuseid;
      2. konkursi žürii liikmete ja ekspertidega seotud lähikondsed (abikaasad, elukaaslased, otsejoones ülenejad ja alanejad sugulased, õed, vennad).
      3. konkursi žürii liikmete ja ekspertidega lepingulises suhtes olevad isikud.
2. **Konkursi tingimused** 
   1. Ühe osaleja poolt esitatavate kavandite ning osalemistaotluste arvu ei piirata. Kui ühe osaleja poolt esitatakse mitu kavandit ning osalemistaotlust, peavad need olema esitatud eraldi pakendites ning tähistatud erinevate märgusõnadega.
   2. Konkursil osalemisega seotud kulusid osalejale ei hüvitata.
   3. Osalemistaotlus ja muud dokumendid ning kavand tuleb koostada eesti keeles.
   4. Auhinnad makstakse välja tellija (konkursi korraldaja) poolt ühe kuu jooksul pärast konkursi võitjate teatavakstegemist (Välisministeeriumi vastava käskkirja saatmist auhinna saanud osalejatele). Auhinnad makstakse välja nimekaardil märgitud osaleja arvelduskontole või osaleja nõudel nimekaardil märgitud füüsilise(te) isiku(te) pangakonto(de)le vastavalt nimekaardil märgitud auhinna protsentuaalsele jaotumisele. Juhul, kui kavandi koostaja nõudel makstakse auhinnad füüsilise(te) isiku(te) pangakonto(de)le, peetakse võidusummast kinni Eesti Vabariigis kehtivad maksud, kui võidusumma saaja on käibemaksukohuslane, lisandub auhinnale käibemaks.
   5. Žürii saab auhindade suurusi muuta vaid võistlusjuhendi punktis 10.2. sätestatud tingimustel. Muudel juhtudel jäetakse konkursi auhinnad määramata üksnes siis, kui tellija tunnistab konkursi ebaõnnestunuks.
   6. Tellijal on kohustus säilitada konkursi kavandid 30 päeva jooksul alates konkursi tööde avaliku väljapaneku lõppemisest. Osalejal, kelle kavandeid ei auhinnatud, on õigus pärast tööde avaliku väljapaneku lõppemist ise tulla oma kavandile järele tellija asukohta, võttes minimaalselt kolm tööpäeva varem ühendust konkursi kontaktisikuga (vt võistlusjuhendi punkt 1.11). Pärast nimetatud tähtaega on tellijal õigus esitatud kavandid hävitada.
   7. Tellija ei vastuta konkursile esitatud kavandite juhusliku hävimise ega kahjustumise riisiko eest. Osalejatel on õigus oma vahenditega kavandid kindlustada.
   8. Auhinnatud kavandeid osalejatele ei tagastata ja hoitakse tellija arhiivis.
3. **Konkursitöö autoriõigused**
   1. Kavandi autorile kuuluvad vastavalt autoriõiguse seadusele konkursitöö isiklikud ja varalised autoriõigused, samuti omandiõigus.
   2. Kavandi esitamisega annab osaleja nõusoleku oma kavandi avalikustamiseks, tellija poolt digitaliseerimiseks ja digikoopiate säilitamiseks ning näitusel eksponeerimiseks.
   3. Kavandeid võib tellija kasutada võistlust kajastavate materjalide koostamisel (pressiteated, trükised jms) ja avaldada kodulehel.
   4. Osaleja kinnitab kavandit esitades, et ta on kavandi autor või tal on kavandi autoriga sõlmitud kokkulepe kavandi isiklike ja varaliste autoriõiguste kasutamiseks, sh punktides 5.2, 5.3 toodud õiguste andmiseks ja 5.6 nimetatud õiguste loovutamiseks.
   5. Konkursitöö esitamisega kinnitab osaleja, et on valmis sõlmima lepingu kavandi teostamiseks juhul, kui kavand valitakse võitjaks võistlusjuhendis toodud eesmärkidel ja tingimustel.
   6. Esimese koha saavutanud teos(t)e autori varalised õigused (välja arvatud õigus teostamiseks) lähevad üle tellijale (teose autor loovutab need tellijale) pärast vastava kavandi realiseerimist ning selle eest tasumist, piiramata nende kasutamise territooriumi ja tähtaega. Võidutöö autorid tagavad kõikide varaliste autoriõiguste loovutatavuse. Isiklikud autoriõigused jäävad kavandi autorile.
4. **Osalemistaotluse esitamine**
   1. Konkursil osalemiseks ja kinnitamaks, et ta täidab tellija (konkursi korraldaja) sätestatud nõudeid, peab osaleja esitama tellijale konkursil osalemise taotluse ehk osalemistaotluse. Osalemistaotlus koosneb punktis 6.2. toodud dokumentidest.
      1. Osalemistaotlus tuleb esitada koos kavandiga samas (ühes) läbipaistmatus, konkursi nimetuse ja osaleja märgusõnaga tähistatud pakendis, välja arvatud makett, mis võib olla ka eraldi osaleja märgusõnaga varustatud pakendis.
      2. Osalemistaotluse kõik leheküljed peavad olema nummerdatud ja allkirjastatud osaleja seadusliku või tema volitatud esindaja poolt.
      3. Parandused ja vahelekirjutused osalemistaotluses ja muudatused konkursi korraldaja poolt nõutud vormides ei ole lubatud, välja arvatud võistlusjuhendis otseselt lubatud juhtudel.
   2. Osalemistaotluse koosseisus esitatavad dokumendid (kõik järgnevalt nimetatud vormid on toodud .doc vormingus võistlusjuhendi Lisas 3):

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Nr* | *Ühisosalejate puhul iga ühisosaleja kohta eraldi (jah/ei)* | *Tingimus ja nõutav dokument* | *Dokumendi nimetus* |
| 6.2.1 | Ei | **Kunstiteose tellimise konkursil osalemise taotlus koos konkursi korraldaja esitatud tingimuste ülevõtmise kinnitustega**  Kavand peab olema esitatud kõiki konkursi võistlusjuhendis esitatud tingimusi üle võttes. Osaleja peab nõustuma kõikide võistlusjuhendis esitatud tingimustega ning tal peavad olema kavandi realiseerimiseks vajalikud intellektuaalse omandi õigused.  Nõutav dokument  Osaleja esitab Vormi 1 kohase konkursil osalemise taotluse.  Kui tegemist on ühisosalejatega, võib kõik osalejad märkida ühele osalemistaotlusele | **Vorm 1**  (vt võistlus-juhendi lisa 3) |
| 6.2.2. | Jah | **Allkirjastaja esindusõigus**  Juhul kui osalemistaotluse ning kavandi esitab juriidiline isik, peab osalemistaotluse allkirjastanud isikul olema juriidilise isiku esindamise õigus.  (Juhul kui allkirjastajaks on osalemistaotluse esitanud juriidilise isiku juhatuse liige, ei ole vorm 2 volikirja vaja esitada).  Nõutav dokument:  Eesti Vabariigis registreeritud osaleja esindusõigust kontrollib konkursi korraldaja e-äriregistrist. Juhul, kui juriidilise isiku esindaja ei ole kantud registrikaardile, esitab osaleja koos osalemise taotlusega Vormi 2 kohase volikirja osaleja esindamiseks. | **Vorm 2**  (vt võistlus-juhendi lisa 3) |
| 6.2.3. | Ei | **Ühisosalejate esindaja määramine ning solidaarne vastutus**  Kui osalemise taotluse ning kavandi esitavad mitu osalejat (nii füüsilised kui juriidilised isikud) ühiselt, peavad nad konkursil osalemisega seotud toimingute tegemiseks volitama enda hulgast esindaja. Ühisosalejate aadressiks ning kontaktandmeteks konkursil on volitatud esindaja aadress ja kontaktandmed.  Nõutav dokument:  Volikiri ja kinnitus ühisosalejate solidaarvastutuse kohta tuleb esitada koos ühise osalemise taotlusega vastavalt Vormile 3. | **Vorm 3**  (vt võistlus-juhendi lisa 3.) |
| 6.2.4. | Ei | **Kavandi autorite kvalifitseerimistingimused**   * Osaleja poolt esitatava kavandi autor(id) peab omama kunsti, rakenduskunsti, disaini või arhitektuuri valdkonna kõrgharidust;   või kuuluma:   * Eesti Kunstnike Liitu või selle alaliitu; * Eesti Arhitektide Liitu; * Eesti Sisearhitektide Liitu; * Eesti Disainerite Liitu; * Eesti Maastikuarhitektide Liitu * või samaväärsesse üldtunnustatud loomeliitu Eestis ja välisriigis.   Nõutav dokument: Esitada kavandi autori kohta Vormi 5 kohane CV. | **Vorm 5**  (vt võistlus-juhendi lisa 3) |
| 6.2.5. | Ei | **Nimekaart**  Osaleja kohustub esitama andmed kavandi autorite, nende osaluse jaotuse, kontaktide ning arveldusarve numbrite kohta.  Nõutav dokument:  Osaleja esitab autorite kohta andmed Vormi 4 kohasel nimekaardil | **Vorm 4**  (vt võistlus-juhendi lisa 3.) |
| 6.2.6. | Jah | **Ettevõtja registreeritus äriregistris**  Osaleja, kes peab tegutsemiseks olema oma asukohamaa seaduste kohaselt registreeritud äriregistris, esitab sellekohase kehtiva dokumendi.  Nõutav dokument:  Eesti Vabariigi osaleja registreeritust ja kehtivaid andmeid kontrollib tellija e-äriregistrist (registritunnistust ei pea esitama).  Osaleja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab esitama oma asukohamaal väljastatava dokumendi koopia, millest nähtub osaleja registreeritus vastavas registris. |  |
| 6.2.7. | **Osalemistaotluse ja kavandi keel jm nõuded**   * Osalemistaotluse dokumendid ning kavand tuleb koostada eesti keeles. Võõrkeeles esitatavatele dokumentidele peab olema lisatud vandetõlgi koostatud eestikeelne tõlge või notariaalne eestikeelne tõlge. Vastuolude ilmnemisel originaal- ja tõlke-dokumendis lähtutakse tõlkedokumendis toodust. * Parandused ja vahele kirjutused osalemistaotluses ja muudatused tellija poolt nõutud vormides ei ole lubatud, välja arvatud võistlusjuhendis otseselt lubatud juhtudel. * Osalemistaotlus ja kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid peavad olema esitatud köidetult (st kas kiirköidetud, klammerdatud või kokku pandud muul sarnasel viisil, mis tagab, et lehtede järjekord on fikseeritud; kõvakaanelist köidet ei pea esitama), nende sisu täielikku säilimist tagavas vormis   Nõutav dokument:  Osaleja esitab osalemistaotluse dokumendid ja kavandi eesti keeles või võõrkeelse dokumendi koos tõlkega käesolevas punktis märgitud viisil. | |  |

* 1. Osalemistaotluste ja muude dokumentide avamine ei ole avalik ning avamise juures võivad viibida üksnes kvalifitseerimiskomisjoni liikmed.
  2. Kvalifitseerimiskomisjon kontrollib enne konkursitööde žüriile hindamiseks esitamist osalejate kvalifikatsiooni ning teeb sellekohase otsuse, millest konkursi kontaktisik teavitab osalejaid vastavalt p-le 9. Kui osalemistaotluse koosseisus nõutud dokumendid (vt p 6.2.) on esitamata, esitatud puudulikult või nende sisu on vastuolus konkursi tingimustega, on komisjonil õigus jätta osaleja kvalifitseerimata Kvalifitseerimata jäetud osaleja (ühisosalejad) ei osale edasisel konkursil ning žürii nende kavandit ei hinda.
  3. Osaleja/ühisosaleja kvalifitseerimata jätmise korral on osalejal võimalik kavandile järele tulla vastavalt võistlusjuhendis sätestatud korrale.

1. **Kavandi sisu ja vorm**
   1. Taustaandmed ja kavandile esitatavad tingimused on toodud võistlusjuhendi lisas nr 1 - Lähteülesanne.
   2. Kavand ei tohi olla varasemalt osaleja, kunstiteose tellija, konkursi korraldaja või kolmandate isikute poolt avalikustatud (avaldatud või üldsusele suunatud). Muuhulgas käsitletakse avalikustamisena olukorda, kus kavand on auhinnatud või äramärgitud varasemal kunstikonkursil ning autorid on seeläbi avalikustatud.
   3. Osaleja peab hiljemalt konkursitöö esitamise tähtajaks esitama füüsilistel andmekandjatel võistlusjuhendi p-s 1.6 märgitud asukohta osalemisdokumendid koos kavandiga. Kavand koosneb järgmistest osadest:
      1. Kavand peab olema kantud mõõtkavas fotole või seina vaatele, et oleks võimalik hinnata kavandi sobivust antud keskkonda;
      2. Kavandi kujutis tuleb esitada eelistatult A1 suurusel või maksimaalselt 1m x 1m planšetil, mida on võimalik kergelt seinal/seina najal eksponeerida. Võib vormistada kuni 4 planšetti, kui see võimaldab teose idee paremini välja tuua;
      3. Pakutav planšett peab sisaldama:
         1. Teose asukoha vaadet inimsilmade kõrguselt (ca 1,6 meetrit maapinnast).
         2. Teose idee vabalt valitud mõõtkavas esitlust (eskiisjoonised, vaated jne).
         3. Detaile või sõlmi vabalt valitud mõõtkavas.
         4. Kasutatavate materjalide kirjeldust ja / või näidiseid.
         5. Infot autori nimesildi kohta. Teose juurde tuleb paigaldada ümbritseva keskkonnaga sobiv nimetahvel, mille asukoha, mõõdud, materjali ja kirjatüübi pakub välja autor. Nimesilt tuleb esitada koos kavandiga. Kuna ideekonkurss on anonüümne, siis võib soovi korral kasutada autori nime „Kunstiteose autor “ ja teose nime „Kunstiteos“ või muud sarnast lahendust.
         6. Seletuskirja (soovi korral võib esitada lisamaterjalina, näiteks A4 väljatrükina). Seletuskiri peab sisaldama minimaalselt järgmisi andmeid:
            1. teose idee kirjeldust,
            2. mõõte,
            3. teostamise kirjeldust.
            4. kasutatavate materjalide kirjeldust,
            5. informatsiooni kinnituste jms kohta, kui need kuuluvad teose juurde,
            6. plaanitavate täiendavate tööde loetelu (vajadusel, kui neid eksisteerib – näiteks valgustitega kaasnevad elektritööd jm),
            7. ülevaadet teose hooldamisest.
            8. kui planeeritakse teose loomisel kasutada metalli, klaasi, keraamika, kivi asemel teisi materjale, siis palume esitada nende teiste kasutatavate materjalide tulekindluse klassi tõendav vastavusdeklaratsioon või konkursil osaleja kinnitust tulekindluse nõude täitmise kohta. **Konkursi kavandis väljapakutud lahenduses kasutatav materjal peab vastama tuletundlikkuse nõudele B-s1,d0.** Kinnituse esitamise korral peavad tuletundlikkuse tõendusdokumendid olema esitatud enne kavandi teostamiseks hankelepingu sõlmimist.
      4. Konkursile esitatavad kavandid peavad olema esitatud jäigal alusel, mis võimaldab neid näitusel eksponeerida. Printerikvaliteedis paber täiendava tugevduseta ei ole jäik alus.
      5. Autoril tuleb esitada teose ruumiline makett vabalt valitud mõõtkavas (autor valib ise maketi valmistamise materjalid). Maksimaalne lubatud maketi ja materjalinäidiste kogukaal (koos pakendiga) on 4 kg.
      6. Kõik teose paigalduse ja valmistamisega kaasnevad kulud (sh vajadusel ka projektid ja vajaminevad kooskõlastused ning transport) kuuluvad lepingu töömahtu. Kõik teose paigaldamisega kaasnevad tööd (sh vajadusel elektritööd, valgustuslahendused jm) kuuluvad lepinguliste tööde mahtu ning taastada tuleb ruumi esialgne olukord (kui see on asjakohane).
   4. Kavandatav teos peab olema esindusruumile sobivalt väärikas ja sobituma sisekujunduslikult asukohta. Teos peab olema kergelt ja mõistlikul viisil hooldatav ning ajas välimust ja kuju säilitav. Teose mõõtmete kavandamisel tuleb kinni pidada lisas 1 ära toodud mõõtmetest.
   5. Teose materjalina ei tohi kasutada tavapaberit (s.o klaasiga katmata paberit), pappi, toiduaineid vm kergesti muutuvaid, lagunevaid ja määrduvaid materjale. Teoses kasutatavad materjalid peavad olema tervisele ohutud ja teosest ei tohi eralduda saasteaineid (lõhn, värvained jms). Kõik teoses kaustatavad materjalid, nende margid ja tehnikad peavad olema kirjeldatud. Elektrit ja vedelikke teose esitamisel kasutada ei saa. Soovi korral võib teose loomisel kasutada peale värvide muid elemente kunstilise idee elluviimiseks, kui suudetakse garanteerida teose idee ja vormi pikaajaline säilimine loodud kujul.
   6. Kasutatavad värvid/materjalid peavad olema niiskuskindlad, teos peab taluma p 7.4. viidatud professionaalset hooldust ja säilima keskküttega ruumides. Teos ei saa olla kujutatud elektroonilisel esitlusvahendil. Teost ei kaeta tellija poolt täiendava kaitsekihiga – kaitsevahendid ja vastav kirjeldus peab olema kirjeldatud kavandis (seletuskirjas). Elusat faunat ja floorat palume teosel mitte kasutada.
   7. Pärast kavandi esitamise tähtaja lõppu saabunud kavandeid vastu ei võeta ja need tagastatakse avamata osalejale. Samuti tagastatakse kavand osalejale, kes on jäänud konkursil kvalifitseerimata.
      1. Konkursist osavõtja esitab kavandi koos osalusdokumentidega ühes suletud ja märgistatud pakendis. Suletud ja märgistatud pakendisse pannakse paberkandjal ja köidetud ning nummerdatud osalemistaotlus koos osalemistaotluse dokumentidega (sh täidetud vormid), kavand/planšetid, digitaliseeritud kavand ja teose seletuskiri (vt punkti 7.3.3). Planšett esitatakse pakendist eraldi, kui see on asjakohane, pakendatuna ja märgistatuna.
      2. **Kavandi juures ei tohi olla viidet autorile või esitajale.** Kavandi pakend tuleb valida selliselt, et pakendi avamisega ei ole võimalik kavandit kahjustada.
      3. Kavandis esitatud dokumendid tuleb täiendavalt esitada digitaalsel kandjal, millel on võistlustöö märgistus (cd plaat või USB mälupulk). Digitaalsel kandjale peab olema lisatud võistlustöö seletuskiri ja planšetid pdf ja/või jpg failidena.
      4. Suletud pakend varustatakse märgisega „OSALEMISTAOTLUS ja KAVAND“ ja lisatakse märgusõna.

Pakendil silt, näiteks:

**OSALEMISTAOTLUS ja KAVAND**

**„Sinilind“**

* 1. Kavandi kõik osad peavad olema anonüümsed ning olema varustatud mõistelise (sõnalise) märgusõnaga (embleem, logo või tähe-numbrikombinatsioon ei ole lubatud). See tingimus kehtib ka digitaalselt esitatavate failide kohta (NB! kustutada/tühjendada faili identifitseerimisväljad atribuutide all).

**Palume kontrollida, et digi-failidel ei oleks näha autori nime!**

* 1. Kavandite avamisel annab kvalifitseerimise komisjon žüriile teada kvalifitseeritud osalejate tööde märksõnad (žürii ei saa teada osalejate nimesid).

1. **Konkursitööde hindamine**
   1. Žürii hindab kõikide konkursitööde kavandite vastavust võistlusjuhendile, kavandite ideelist ja vormilist kvaliteeti ning selgitab anonüümselt märgusõnade põhjal välja konkursi võitja ja auhinnaliste kohtade saajad.
   2. Žürii lõplik otsus kujundatakse ja vormistatakse žüriiliikmete poolt konkursitöödele pandud punktide põhjal. Vastav metoodika lepitakse kokku žürii kogunemisel. Vastavalt tööde hulgale võidakse kasutada ka välistamise taktikat esmase valiku tegemiseks ja hindamise kiirendamiseks.
   3. Konkursi võidab osaleja, kelle kavand saavutab žürii hinnete alusel kõrgeima punktisumma.
   4. Hindamiskriteeriumid, mida kasutatakse võitja väljaselgitamisel:
      1. kontseptuaalse idee vastavus lähteülesandele (20%);
      2. kavandatava ideelahenduse sobivus keskkonda (60%);
      3. ideelahenduse teostatavus, hooldatavus, koha spetsiifilisus, kestvus ajas ning muude praktiliste eesmärkide arvestamine (20%).
   5. Žürii töö loetakse lõpetatuks pärast paremusjärjestuse väljaselgitamist ja selle otsuse fikseerimist märgusõnaliselt žürii lõpp-protokollis või pärast žürii otsust konkursi nurjumise kohta. Tellija jätab endale õiguse kõik kavandid tagasi lükata juhul, kui žürii hinnangul ei vasta ükski laekunud kavand lähteülesandele või ei ole muul põhjusel sobilik. Vajadusel esitatakse märkused kavandite edasise täiendamise vajalikkuse kohta ja edasise tegevuse põhimõtted.
2. **Osalejate teavitamine konkursi otsustest**
   1. Konkursi käigus tekkinud küsimutele vastatakse hiljemalt 5 tööpäeva jooksul küsimuse saamisest arvates.
   2. Kõik kvalifitseerimise komisjoni ja žürii otsused vormistatakse kirjalikult.
   3. Otsused edastatakse osalejatele 5 tööpäeva jooksul pärast otsuse tegemist e-posti teel.
   4. Võidutööd tehakse avalikkusele teatavaks, millest teavitatakse mitte hiljem, kui 5 tööpäeva peale otsuse vormistamist.
3. **Hankelepingu sõlmimine**
   1. Konkursi võitjaga sõlmitakse hankeleping konkursitöö kavandi põhjal kunstiteose loomiseks riigihangete seaduse alusel.
   2. Tellijal on õigus jätta nimetatud leping konkursi võitjaga sõlmimata ja loobuda sellega esimese koha saavutanud kavandi teostamisest, kui seda tingivad kavandi mittesobimine tellija arendusplaanidega, tellija arengukavade või investeerimisplaanide muutumine või muud tellijast sõltumatud asjaolud. Tellijal on õigus jätta leping sõlmimata, kui žürii otsustab, et puudub teostamisvääriline kavand. Sellisel juhul määrab žürii parimatele töödele preemiad (sealhulgas esikoha saanud tööle), kuid konkursi võitjaga lepingut ei sõlmita ning kavandit ei teostata. Esikoha saanud töö preemia määratakse üldisest auhinnafondist. Sellest tulenevalt muutuvad teise ja kolmanda koha preemiate suurused.
   3. Juhul, kui konkursi võitja loobub lepingu sõlmimisest, siis on tellijal õigus sõlmida leping paremuselt teise kavandi esitanud osalejaga.
4. **Vaidlustamine**
   1. Võistlusjuhendit saab kunstiteoste tellimise seaduse (KTTS § 4) kohaselt vaidlustada Kultuuriministeeriumi kaudu.
   2. Konkursi käigus tehtud otsuste kohta on võimalik esitada vaie tellijale (konkursi korraldajale) haldusmenetluse seaduse kohaselt (HMS § 73 lg 2).

VÕISTLUSJUHENDI LISA 2: DOKUMENTIDE TÄITMISE JUHISED

Konkursi nimetus:„**Kunstiteose tellimine Eesti Vabariigi suursaatkonda Berliinis**”

Allpool on toodud juhised konkursidokumentide täitmiseks. Koostamisel on lähtutud nendest konkursidokumendi osadest, mis on konkursi korraldaja arvates enim küsimusi või mitmetimõistetavusi põhjustanud ning mis võiks vajada täiendavaid selgitusi.

1. Konkursil osalemiseks tuleb samaaegselt esitada nii osalemistaotlus kui ideekavand. Kui osalemistaotluse ja kavandi esitab juriidiline isik ning dokumendid allkirjastab B-kaardile kantud juhatuse liige (ettevõtja seadusjärgne esindaja), ei ole vajalik taotlusdokumentidele volikirja ega B-kaardi lisamine.
2. Kui kavandi esitavad ühiselt mitu juriidilist või füüsilist isikut (autorit), siis konkursil kvalifitseerumiseks piisab, kui neist vaid üks vastab kvalifitseerimistingimustele (omab nõuetele vastavat haridust või kuulub ühte nõutud loomeliitu).
3. Kui konkursil osalevad ühisosalejad, peavad osalemistaotluses olema täidetud Vormil 1 nõutud andmed iga ühisosaleja kohta eraldi.
4. Kui ühisosalejat ei esinda seadusjärgne esindaja, lisatakse volikiri iga osaleja esindusõiguse tõendamiseks eraldi (nt kahe ühisosaleja puhul esitatakse üks osalemistaotlus, aga kaks eraldi volikirja).
5. Konkursil võib osaleda ka isik, kes ise pole kavandi autor, kuid kes konkursis on autori esindajaks. Selleks on kolm varianti:
   1. Esindaja esitab kavandi oma nimel ning vastutab täitmise jms eest. Volitust autori esindamiseks vaja ei ole, sest esindaja esitab kavandi oma nimel. Autor on justkui esindaja töötaja.
   2. Esindaja üksnes esindab autorit ning vastutab autor. Volikiri on vajalik, et esindaja saaks esitada kavandit ning dokumente autori nimel. Esindaja on sellisel juhul üksnes asjaajaja rollis ning tema vastutus tellija ees puudub.
   3. Esindaja ning autor esitavad osalemistaotluse ja kavandi ühiselt. Vastutus on solidaarne ning vajalik on ühise kavandi esitamise volikiri.
6. Vorm 3 tuleb täita vaid juhul, kui konkursil osalevad isikud esitavad osalemistaotluse ja kavandi ühiselt. Siis peavad osalevad isikud välja valima enda hulgast volitatud isiku - esindaja.
7. Konkursil osaleja esitab konkursil osalemise taotluse koos täidetud vormide, kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide ja kavandiga kinnises ja märgusõnaga märgistatud ühes ümbrises (pakendis) hiljemalt kavandi esitamise tähtpäeval. Osalemistaotluse dokumendid, s.h täidetud vormid ja kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid peavad olema köidetud.
8. Nimekaarti (Vorm 4) pole vaja pakendada täiendavalt eraldi ümbrikusse, kuna osalemistaotlustega ja nendele lisatud dokumentidega tutvub vaid kvalifitseerimiskomisjon. Žüriiliikmed osalemisdokumente ei näe.
9. Lisaks Vormile 5 ei tule esitada täiendavat autori(te) CV-(si)d. Lõpetamata kõrgharidust mitte kanda Vormile 5.
10. Teost illustreerivad ning iseloomustavad materjalid on näiteks eskiisid, plaanid, vaated ja lõiked mõõtkavas, mis kirjeldavad kavandatavat teost parimal moel.
11. Juhul, kui konkursil osaleja vajalikke vorme ei täida, ei kvalifitseeru ta konkursil osalema ning tema kavand ei jõua kavandite hindamise faasi ehk žüriile hindamiseks.

Võistlusjuhendi Lisa 4: Väljakuulutamiseta läbirääkimistega hankelepingu projekt

Konkursi nimetus: „**Kunstiteose tellimine Eesti Vabariigi suursaatkonda Berliinis**”

**KUNSTIKONKURSI VÕIDUKAVANDI TEOSTAMISE TÖÖVÕTULEPING**

**/**

*Tallinn/……. /vastavalt digitaalallkirjastamise kuupäevale/*

Leping sõlmitakse Välisministeeriumi korraldatud kunstikonkursi tulemusena.

**Käesoleva töövõtulepingu (edaspidi *leping*) pooled on:**

**Välisministeerium**, registrikood 70002526, (edaspidi ***tellija*** või *p****ool****,* või koos töövõtjaga ***pooled***), mida esindab ……..

ning

**,** registrikood , **(**edaspidi ***töövõtja*** või ***pool***, koos tellijaga ***pooled***),

mida esindab alusel

ning

**,** registrikood , **(**edaspidi ***töövõtja*** või ***pool***, koos tellijaga ***pooled***),\* *Pakkujate arv lepingus sõltub ühispakkumuse esitamisest või mitte*.

keda esindab alusel

1. **LEPINGU OBJEKT JA DOKUMENDID**
   1. Lepingu objektiks on Eesti Vabariigi suursaatkonnas Berliinis eksponeeritava ***kunstiteose***valmistamine ja sellega kaasnevad tööd (edaspidi ***tööd***), mis hõlmab:
      1. Kunstiteose valmistamise kulude ja sellega seotud ning kaasnevad tööd.
      2. Kunstiteose raamimise ja/või paigaldamiseks vajalike riputusvahendite kulud.
      3. Kunstiteose paigaldamise ettenähtud asukohta ja sellega kaasnevad tööd, sh kunstiteose transport, vajadusel teose kindlustus ning kõiki muid paigaldamisega seotud kulusid. Peale kunstiteose paigaldamist peab paigaldaja eemaldama saatkonnast pakkematerjalid ning jätma pinnad puhtana. Kui paigaldamise käigus kahjustatakse ruumide siseviimistlust, peab paigaldaja taastama endise olukorra.
   2. Tööde täpsem kirjeldus on kajastatud lähteülesandes, mis on lepingu lahutamatu osa sõltumata asjaolust, kas ta on lepingule lisatud või mitte.
2. **TÖÖDE VALMISTAMISE TÄHTAEG**
   1. Tööde valmistamise tähtaeg on 6 kuud arvates lepingu jõustumisest.
   2. Tööde valmimise eeldatav tähtpäev on **…..2026.**
3. **TÖÖDE VASTUVÕTMINE**
   1. Tööde tellijale üleandmiseks esitab töövõtja tellijale enda või esindaja poolt allkirjastatud üleandmise-vastuvõtmise akti, mille tellija vaatab läbi ja tagastab töövõtjale enda kontaktisiku poolt allkirjastatuna hiljemalt 3 (kolmandal) tööpäeval pärast akti saamist töövõtjalt. Akti vastuvõtmisest keeldumise korral esitab tellija töövõtjale kirjalikult motiveeritud otsuse vastuvõtmisest keeldumise kohta sama aja jooksul.
   2. Juhul, kui töödes esineb puudusi, koostab tellija koos töövõtjaga akti teostatud tööde osas, näidates ära puudused ning vead, mis ei luba tunnistada tööd nõuetekohaselt lõpetatuks ning määrab puuduste likvideerimise tähtajad. Pärast puuduste ja vigade likvideerimist koostatakse poolte vahel üleandmise-vastuvõtmise akt vastavalt punktile 3.1.
   3. Tööd loetakse lõpetatuks pärast seda, kui töövõtja on likvideerinud kõik puudused ja vead.
   4. Kui pooled ei saavuta kokkulepet tööde parandamise või uue töö tegemise osas on tellijal õigus alandada tööde hinda või jätta tasu maksmata ning nõuda kahju hüvitamist seoses töö hilinemisega või kahju tekitamisega.
4. **LEPINGU HIND JA TASUMISE KORD**
   1. Lepingu hind on **……..** eurot (edaspidi ***lepingu hind***), millele lisandub käibemaksukohustuslase puhul käibemaks, füüsilise isiku puhul arvestatakse lepingu hinnalt maksud õigusaktidega sätestatud määras.
   2. Tellija tasub töövõtjale tööde eest vastavalt töövõtja poolt esitatud akti ja/või arve alusel. Tellija maksetähtaeg on 30 (kolmkümmend) kalendripäeva alates vastava arve kättesaamisest tellija poolt. Töövõtjal on õigus lepingulisele tasule pärast seda, kui tellija on kinnitanud üleandmise akti.
   3. Tööde eest tasumine toimub kas ühes osas või nn maksepostide alusel, tingimusel, et töövõtja on esitanud vajaliku info või saavutanud maksepostis kirjeldatud töö valmidusastme, mis on kirjeldatud alljärgnevas tabelis:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Tööde valmidusastme või toimingu lühikirjeldus** | **Tähtaeg nädalates alates lepingu sõlmimisest** | **Makstav tasu- % Lepingu hinnast** |
| I etapp  Materjalide kulu rahaliste aktide alusel | Räägitakse läbi | 30% |
| II etapp  Kunstiteos on vastu võetud ja kõik tööga seotud dokumentatsioon on nõuetekohaselt esitatud, sh kasutus- ja hooldusjuhised. | **………2026** | 70% |

1. **GARANTII. TAGATISED**
   1. Töövõtja annab tema poolt ja korraldusel valmistatud kunstiteostele 24 (kahekümne nelja) kuulise garantii.
   2. Punktis 5.1. nimetatud garantiitähtaeg algab tööde lõppemise päevast alates. Tööde lõppemise päevaks on kogu tööde üleandmise-vastuvõtmise akti tellijapoolse allkirjastamise päev.
   3. Tellijal on õigus küsida kogu kunstiteose valmistamise aja jooksul hinnangut kunstiteose vastavuse kohta ideekavandile kunstikonkursi žüriilt. Žürii hinnang teostatava kunstiteose vastavuse kohta ideekavandile on töövõtjale siduv.
   4. Tööde tegemise ja garantiiaja kestel ilmnenud või tekkinud töövõtja poolt või tema korraldusel tehtud tööde lepingu tingimustele mittevastavused kõrvaldab töövõtja omal kulul võimalikult kiiresti pärast nende avastamist. Kõrvaldamise tähtaeg lepitakse poolte poolt kokku kahepoolselt allkirjastatud protokollis hiljemalt 3 (kolme) tööpäeva jooksul töövõtjale teatamisest. Kui töövõtja keeldub eelnimetatud protokollile alla kirjutamast või ei kõrvalda eeltoodud mittevastavusi õigeaegselt, on tellijal õigus mittevastavused ise kõrvaldada, ning töövõtja on kohustatud tellijale hüvitama kõik nimetatud mittevastavuste kõrvaldamisega seonduvad kulud vastavalt tellija poolt esitatud arvetele.
2. **AUTORIÕIGUSTE JA OMANDI ÜLEANDMINE**
   1. Kõik kunstiteosega seotud autori isiklikud autoriõigused jäävad kunstiteose autorile, sealhulgas õigus:
      1. esineda üldsuse ees kunstiteose loojana.
      2. kunstiteose puutumatusele (teose muutmine, täiendamine).
      3. kunstiteose muutmisele ja täiendamisele.
      4. autori au ja väärikuse kaitsele.
      5. nõuda oma autorinime kõrvaldamist kasutatavalt kunstiteoselt.
   2. Kõik kunstiteosega seotud varalised autoriõigused antakse üle tellijale, sealhulgas õigus:
      1. Kunstiteose taasesitamisele. Tellijal on õigus anda taasesitamise õigust edasi kolmandatele isikutele.
      2. Kunstiteose levitamisele, kuid pooled lepivad kokku, et tellija informeerib autorit kirjalikult kunstiteose rentimise, laenamise ja kinkimise, samuti kunstiteose kahjustumise ja hävimise korral;
      3. Kunstiteose eksponeerimisele ja üldsusele kättesaadavaks tegemisele, sealhulgas on lubatud üldsusele külastamiseks avatud kohtades asuva kunstiteose taasesitamine ükskõik millisel viisil ning ükskõik kus.
   3. Pooled on kokku leppinud, et kunstiteose omandiõigus ja lepinguga üleantavatad õigused lähevad tellijale üle pärast lepingu punkti 3 kohast üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamist ning lepingu punkti 4 kohast lepingu hinna tasumist.
   4. Tellijal on õigus varalise autoriõiguse raames saadud õigusi kasutada territooriumi ja tähtaega piiramata.
   5. Üleantavate õiguste eest täiendavat tasu ei maksta ning see sisaldub lepingu hinnas.
3. **POOLTE VASTUTUS**
   1. Töövõtjal on õigus tellijalt nõuda arvete mitteõigeaegse tasumise korral viivist 0,05 (null koma null viis) protsenti tähtajaks tasumata summalt iga viivitatud päeva eest.
   2. Tellijal on õigus töövõtjalt nõuda leppetrahvi 50 (viiskümmend) eurot iga vahe- või lõpptähtaega ületanud päeva eest, kui viivitus on toimunud töövõtja tõttu. Tellijal on õigus leppetrahv kinni pidada töövõtjale tasumata arvetest.
   3. Tellijal on õigus lepingust taganeda või leping üles öelda ja nõuda töövõtjalt lisaks punktis 7.2. nimetatud leppetrahvile ka kahjude hüvitamist, kui töövõtja viivitab tööde alustamisega või valmimise ja üleandmisega 30 (kolmkümmend) päeva või rohkem.
   4. Pool vastutab teisele poolele lepingu rikkumisega tekitatud kahjude eest ning on kohustatud teisele poolele lepingu rikkumisega kaasnevad kulutused hüvitama.
   5. Juhul, kui tellija ütleb lepingu üles töövõtjast tingitud asjaolu tõttu, kohustub töövõtja hüvitama tellijale kõik sellega kaasnevad kahjud ning tagastama tellijale maksepostide alusel tasutud summad.
   6. Töövõtja võib muuta kunstiteose materjali, mõõtmeid vms üksnes eelnevalt tellijaga kirjalikult kooskõlastades.
4. **POOLTE ESINDAJAD JA SIDEKANALID**
   1. Töövõtjat esindab lepingu täitmist puudutavates küsimustes: , telefon: , e-post: , kes esindab Kunstiteose autoreid ka autoriõiguste teostamise küsimuses. Kunstiteose autorid on:
      1. , telefon: …, e-post:
      2. , telefon: …, e-post:
   2. Tellijat esindab: Katrin Kapanen, telefon: +372 6 377 385, e-post: katrin.kapanen@mfa.ee
5. **LÕPPSÄTTED**
   1. Leping jõustub selle allakirjutamisest poolte esindajate poolt ning kehtib kuni endale lepinguga võetud kohustuste kohase täitmiseni või lepingu lõpetamiseni õigusaktides toodud muudel alustel.
   2. Pooled kohustuvad rakendama kõiki kohaseid meetmeid, et lahendada kõik lepingust tulenevad vaidlusküsimused läbirääkimiste teel, mitte kahjustades seejuures teise poole lepingust tulenevaid ja seaduslikke õigusi ja huve. Kokkuleppele mittejõudmisel lahendatakse kõik lepingust tulenevad vaidlus­küsimused seaduste alusel Harju Maakohtus.
   3. Lepingus reguleerimata küsimustes juhinduvad pooled vastava küsimuse seadusjärgsest regulatsioonist.
6. **LEPINGU LISAD**

Lepingul on järgmised lisad:

Lisa 1 – kunstiteos(t)e fotod

……

|  |  |
| --- | --- |
| **TELLIJA:**  Välisministeerium  Islandi väljak 1, Tallinn 15049  Telefonikeskus +372 6 377 000  Üldine e-post [vminfo@mfa.ee](mailto:vminfo@mfa.ee) | **TÖÖVÕTJA:**  **“TÖÖVÕTJA NIMI”**  ,  tel: +372  e-post |

**VASTAVUS- JA KVALIFITSEERIMISTINGIMUSED**

Kunstiteose tellimine Eesti Vabariigi suursaatkonda Berliinis

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nr** | **Ühisosalejate puhul iga ühisosaleja kohta eraldi (jah/ei)** | **Tingimus ja nõutav dokument** | **Dokumendi vorm** |
| 1 | Ei | **Konkursil osalemise taotlus**  Konkursil osaleja esitab osalemistaotluse, milles ühtlasi kinnitab kõigi tellija poolt konkursi võistlusjuhendis esitatud tingimuste üle võtmist, konkursitöö teostamiseks vajalike intellektuaalse omandi õiguste olemasolu ja nõusolekut kavandi edukaks osutumisel sõlmida hankeleping. Konkursil osaleja kinnitab mh, et tema ega tema konkursitööga seotud meeskonna liikmed ega nende lähikondsed ei kuulu konkursi žüriisse ega kvalifitseerimiskomisjoni. | VORM 1 |
| 2 | Jah | **Allkirjastaja esindusõigus**  Juhul, kui osalemise taotluse ning kavandi esitab juriidiline isik, peab osalemistaotluse allkirjastanud isikul olema juriidilise isiku esindamise õigus.  Nõutav dokument:  Eesti Vabariigis registreeritud osaleja esindusõigust kontrollib tellija e-äriregistrist. Osaleja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab esitama oma asukohamaal väljastatava dokumendi, millest nähtub osalemise taotluse ning kavandi esitanud isiku esindusõigus.  Juhul, kui juriidilise isiku esindaja ei ole kantud registrikaardile, esitab osaleja koos osalemise taotlusega Vormi 2 kohase volikirja osaleja esindamiseks. | Vorm 2 (vajadusel) |
| 3 | Ei | **Ühisosalejate esindaja määramine ning solidaarne vastutus**  Kui osalemistaotluse ning kavandi esitavad mitu osalejat ühiselt, peavad nad konkursiga seotud toimingute tegemiseks volitama enda hulgast esindaja. Ühisosalejate aadressiks ning kontaktandmeteks konkursil on volitatud esindaja aadress ja kontaktandmed. | VORM 3 (vajadusel) |
| 4 | Ei | **Nimekaart**  Osaleja kohustub esitama andmed konkursitöö autorite, nende osaluse jaotuse, kontaktide ning arveldusarve numbrite kohta. | VORM 4 |
| 5 | Ei | **Konkursitöö autori CV**  Osaleja poolt esitatava kavandi autoril (mitme autori puhul vähemalt ühel autoril) peab olema kujutava või rakenduskunsti alane kõrgharidus või osaleja poolt esitatava kavandi autor peab kuuluma: Eesti Kunstnike Liitu või selle alaliitu; või samaväärsesse üldtunnustatud loomeliitu välisriigis. | VORM 5 |
| 6 | Jah | **Ettevõtja registreeritus äriregistris**  Osaleja, kes peab tegutsemiseks olema oma asukohamaa seaduste kohaselt registreeritud äriregistris, esitab sellekohase kehtiva dokumendi.  Nõutav dokument:  Eesti Vabariigi osaleja registreeritust ja kehtivaid andmeid kontrollib tellija e-äriregistrist (registritunnistust ei pea esitama).  Osaleja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab esitama oma asukohamaal väljastatava dokumendi koopia, millest nähtub osaleja registreeritus vastavas registris. |  |